

Den Europæiske Unions Tidende

C 294



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

 52. årgang
3. december 2009

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II Meddelelser		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
Kommissionen		
2009/C 294/01	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
IV Oplysninger		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
Kommissionen		
2009/C 294/02	Euroens vekselkurs	5
2009/C 294/03	Meddelelse fra kommissionen om den mængde, der ikke er ansøgt om, og som skal overføres til mængden for delperioden 1. april 2010-30. juni 2010 inden for rammerne af visse kontingenter, der er åbnet af Fællesskabet for fjerkrækød	6

DA

 Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-Tilsynsmyndigheden

2009/C 294/04	Efta-Tilsynsmyndighedens meddelelse om bødefritagelse eller bødenedsættelse i kartelsager	7
2009/C 294/05	Ikke statsstøtte som omhandlet i EØS-aftalens artikel 61 — Bjørndalen Eiendom AS	15
2009/C 294/06	EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse om de tilbagebetalingsrenter, referencesatser og kalkulationsrenter for statsstøtte, der gælder for de tre EFTA-stater pr. 1. august 2009 (<i>Offentliggjort i overensstemmelse med artikel 10 i Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 195/04/KOL af 14. juli 2004 (EUT L 139 af 25.5.2006, s. 37, og EØS-tillæg nr. 26/2006 af 25.5.2006, s. 1)</i>)	16
2009/C 294/07	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 61 i EØS-aftalen og artikel 1, stk. 3, i del I i protokol nr. 3 til aftalen om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol	17

V Udtalelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Kommissionen

2009/C 294/08	Indkaldelse af forslag — EACEA/29/09 til gennemførelse af Erasmus Mundus II	18
---------------	---	----

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2009/C 294/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5680 — Faurecia/EMCON Technologies) ⁽¹⁾	25
---------------	---	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 294/01)

Godkendelsesdato	14.10.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 555/08
Medlemsstat	Nederlandene
Region	Noord-Brabant
Titel (og/eller modtagerens navn)	Centrumplan gemeente Mill en St. Hubert
Retsgrundlag	Centrumplan gemeente Mill en St. Hubert
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Kontraktrelateret støtte
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	1,5 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	—
Økonomisk sektor	Bygge- og anlægsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Gemeente Mill en St. Hubert Postbus 39 5450 AA Mill NEDERLAND
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	9.6.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 82b/09
Medlemsstat	Finland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	'Temporary Framework Guarantee Measure'
Retsgrundlag	— Valtion erityisrahoitusyhtiöstä annettu laki (443/1998), erityisesti sen 2 § ja valtiorahoitusyhtiön luotto- ja takaustoiminnasta annettu laki (445/1998), erityisesti sen 2–4 §:t.
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 190 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	indtil 31.12.2010
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministry of Employment and the Economy PO Box 32 FI-00023 Government SUOMI/FINLAND
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	9.6.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 228/09
Medlemsstat	Slovenien
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Temporary aid scheme for granting limited amounts of compatible aid
Retsgrundlag	Ukrepi izvajanja pomoči male vrednosti
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 120 mio. EUR
Støtteintensitet	—

Varighed	indtil 31.12.2010
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministrstvo za gospodarstvo Kotnikova 5 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	13.7.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 387/09
Medlemsstat	Estland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	'Compatible limited amounts of aid' (Ühisturuga kokkusobiv piiratud summas antav abi)
Retsgrundlag	„Ühisturuga kokkusobiv piiratud summas antav abi”; ‘The procedure for application for market development support and processing of an application, the list of eligible costs and the limit of support’ (26 March 2008)
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Direkte støtte, Lavtforrentede lån, Garanti
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 3 198 mio. EEK
Støtteintensitet	Foranstaltning, der ikke udgør støtte
Varighed	indtil 31.12.2010
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministry of Finance Foundation Enterprise Estonia („Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus") Liivalaia 13/15 10118 Tallinn EESTI/ESTONIA Credit and Export Guarantee Fund („Krediidi ja Ekspordi Garanteerimise SA KredEx") Pärnu mnt 67b 10134 Tallinn EESTI/ESTONIA Estonian Agricultural Registers and Information Board (ARIB) („Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet") Narva mnt 3 51009 Tartu EESTI/ESTONIA

Andre oplysninger	—
-------------------	---

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	26.10.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 521/09
Medlemsstat	Østrig
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Verlängerung der staatlichen Beihilfe N 72/07 — Verlängerung der Richtlinien für die TOP-Tourismus-Förderung 2007—2013, Teil D — TOP-Restrukturierung
Retsgrundlag	Richtlinien TOP-Tourismus-Förderung 2007—2013
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Omstrukturering af kriseramte virksomheder
Støtteform	Garanti, Rentegodtgørelse, Skattelignende afgift
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse 0,45 mio. EUR; Samlet forventet støtteydelse 1,35 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	10.10.2009-9.10.2012
Økonomisk sektor	Hotel- og restaurationsvirksomhed (turisme), Serviceydelser
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Österreichische Hotel- und Tourismusbank Gesellschaft m.b.H Parkring 12 a 1011 Wien ÖSTERREICH
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

2. december 2009

(2009/C 294/02)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	amerikanske dollar	1,5090	AUD	australske dollar	1,6262
JPY	japanske yen	131,55	CAD	canadiske dollar	1,5766
DKK	danske kroner	7,4419	HKD	hongkongske dollar	11,6949
GBP	pund sterling	0,90430	NZD	newzealandske dollar	2,0742
SEK	svenske kroner	10,3413	SGD	singaporeanske dollar	2,0830
CHF	schweiziske franc	1,5072	KRW	sydkoreanske won	1 741,27
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,0459
NOK	norske kroner	8,4210	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,3009
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,3080
CZK	tjekkiske koruna	25,972	IDR	indonesiske rupiah	14 238,30
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	5,0951
HUF	ungarske forint	270,50	PHP	filippinske pesos	70,184
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	44,1100
LVL	lettiske lats	0,7080	THB	thailandske bath	50,031
PLN	polske zloty	4,1086	BRL	brasilianske real	2,5950
RON	rumænske leu	4,2455	MXN	mexicanske pesos	19,3303
TRY	tyrkiske lira	2,2622	INR	indiske rupee	69,9200

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse fra kommissionen om den mængde, der ikke er ansøgt om, og som skal overføres til mængden for delperioden 1. april 2010-30. juni 2010 inden for rammerne af visse kontingenter, der er åbnet af Fællesskabet for fjerkrækød

(2009/C 294/03)

Ved forordning (EF) nr. 616/2007 ⁽¹⁾ blev der åbnet et toldkontingent for import af fjerkrækød. De importlicensansøgninger, der er indgivet i løbet af de første syv dage af oktober 2009 for delperioden 1. januar til 31. marts 2010 i forbindelse med kontingenterne 09.4212, 09.4214, 09.4216 og 09.4218, vedrører en mængde, der er mindre end den disponible mængde. I henhold til artikel 7, stk. 4, andet punktum, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 ⁽²⁾ lægges den mængde, der ikke er indgivet ansøgning om, til den mængde, der er fastsat for den følgende delperiode fra 1. april til 30. juni 2010, og den er anført i bilaget.

BILAG

Kontingents løbenummer	Mængder, der ikke er ansøgt om licens for, og som skal lægges til mængden for delperioden 1. april til 30. juni 2010 (kg produktvægt)
09.4212	74 088 000
09.4214	11 977 776
09.4216	2 659 510
09.4218	9 276 800

⁽¹⁾ EUT L 142 af 5.6.2007, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

Efta-Tilsynsmyndighedens meddelelse om bødefritagelse eller bødenedsættelse i kartelsager

(2009/C 294/04)

- A. Denne meddelelse udsendes i henhold til reglerne i Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS-aftalen) og aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en Tilsynsmyndighed og en Domstol (tilsyns- og domstolsaftalen).
- B. Europa-Kommissionen har udsendt en meddelelse med titlen »Bødefritagelse og bødenedsættelse i kartelsager«⁽¹⁾. Dette ikke-bindende dokument opstiller de principper, som Europa-Kommissionen følger med hensyn til indrømmelse af bødefritagelse i sager, der falder ind under EF-traktatens artikel 81 og/eller EØS-aftalens artikel 53⁽²⁾.
- C. EFTA-Tilsynsmyndigheden anser ovennævnte tekst for at være EØS-relevant. For at opretholde lige konkurrencevilkår og sikre en ensartet anvendelse af EØS-konkurrencereglerne i hele Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) vedtager Tilsynsmyndigheden nærværende meddelelse på basis af de beføjelser, der er tillagt den ved artikel 5, stk. 2, litra b), i tilsyns- og domstolsaftalen. Den agter at følge samme principper og regler som anført i denne meddelelse, når den anvender de relevante EØS-regler på de enkelte sager.
- D. Nærværende meddelelse erstatter EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse fra 2003 om bødefritagelse eller bødenedsættelse i kartelsager, i det følgende benævnt »2003-meddelelsen«⁽³⁾.

I. INDLEDNING

- (1) Denne meddelelse fastsætter rammer for, hvordan virksomheder, som deltager i eller har deltaget i hemmelige karteller, der påvirker Fællesskabet, skal belønnes for at samarbejde med EFTA-Tilsynsmyndigheden. Karteller er aftaler og/eller samordnet praksis mellem to eller flere konkurrenter med henblik på at samordne deres konkurrencemæssige adfærd på markedet og/eller påvirke de relevante konkurrenceparametre gennem forskellige former for praksis, f.eks. fastsættelse af købs- eller salgspriser eller af andre forretningsbetingelser, tildeling af produktions- eller salgskvoter, markedsdeling, herunder samordning af tilbudsgivning, import- eller eksportbegrænsninger og/eller konkurrencebegrænsende foranstaltninger over for andre konkurrenter. Sådanne former for praksis er blandt de alvorligste overtrædelser af EØS-aftalens artikel 53.
- (2) Ved kunstigt at begrænse den konkurrence, der under normale omstændigheder ville findes, fjerner virksomhederne netop det pres, der fører til innovation, både hvad angår produktudvikling og indførelse af mere effektive produktionsmetoder. Sådanne former for praksis medfører også en prisforhøjelse på de råmaterialer og komponenter, som virksomhederne i EØS køber hos sådanne producenter. De resulterer i sidste ende i prisforhøjelser og begrænsede valgmuligheder for forbrugerne. På lang sigt vil de føre til en forringelse af konkurrenceevnen og en mindske af beskæftigelsesmulighederne.
- (3) Hemmelige karteller er naturligvis ofte vanskelige at afsløre og undersøge, hvis ikke de involverede virksomheder eller personer samarbejder. EFTA-Tilsynsmyndigheden mener derfor, det er i EØS' interesse at belønne virksomheder, der deltager i denne form for ulovlig praksis, men som er villige til at

⁽¹⁾ EUT C 298 af 8.12.2006, s. 17.

⁽²⁾ EFTA-Tilsynsmyndigheden og Europa-Kommissionen deler i henhold til reglerne i EØS-aftalens artikel 56 sagsbehandlingskompetencen i enkelttilfælde, der falder ind under EØS-aftalens artikel 53 og 54. Kun én myndighed kan træffe beslutning i en konkret sag.

⁽³⁾ EUT C 10 af 16.1.2003, s. 13, og EØS-tillæg til EUT nr. 3 af 16.1.2003, s. 1.

- stoppe denne deltagelse og samarbejde med Tilsynsmyndigheden. Den interesse, som forbrugerne og borgerne har i, at hemmelige karteller afsløres og straffes, vejer tungere end interessen i at pålægge de virksomheder, der gør det muligt for Tilsynsmyndigheden at afsløre og forbyde sådanne former for praksis, bøder.
- (4) EFTA-Tilsynsmyndigheden mener, at det forhold, at en virksomhed medvirker til at afsløre et kartel, har en værdi i sig selv. Et afgørende bidrag til, at der indledes en undersøgelse eller konstateres en overtrædelse, kan berettige, at den pågældende virksomhed indrømmes bødefritagelse på betingelse af, at visse yderligere krav er opfyldt.
- (5) Det forhold, at en eller flere virksomheder er villige til at samarbejde, kan endvidere berettige, at EFTA-Tilsynsmyndigheden nedsætter bøden. Enhver bødenedsættelse skal afspejle en virksomheds faktiske bidrag — for så vidt angår kvalitet og valg af tidspunkt — til Tilsynsmyndighedens påvisning af overtrædelsen. Nedsættelserne skal begrænses til de virksomheder, der forsyner Tilsynsmyndigheden med bevismateriale, som i betydelig grad øger værdien af det materiale, Tilsynsmyndigheden allerede er i besiddelse af.
- (6) Ud over at fremlægge allerede eksisterende dokumenter kan virksomhederne spontant indgive fremsendte stillinger af deres viden om et kartel og om den rolle, de har spillet deri, udarbejdet specielt med henblik på fremlæggelse inden for rammerne af samarbejdsmeddelelsen. Sådanne initiativer har vist sig at være nyttige for en effektiv undersøgelse og afslutning af kartelovertrædelser, og de bør ikke modarbejdes af editionskendelser afsagt i civile søgsmål. Virksomheder, der eventuelt vil anmode om at blive omfattet af samarbejdsmeddelelsen, kan opgive at samarbejde med Tilsynsmyndigheden inden for rammerne af denne meddelelse, hvis de derved stilles ringere i et civilt søgsmål end virksomheder, der ikke samarbejder. Sådanne uønskede virkninger vil i høj grad være til skade for den offentlige interesse, som er at sikre en effektiv håndhævelse af EØS-aftalens artikel 53 i kartelsager og muliggøre efterfølgende eller parallelle civile søgsmål.
- (7) Den overvågningsfunktion, som EØS-aftalen ⁽¹⁾ pålægger EFTA-Tilsynsmyndigheden i konkurrenceforhold, omfatter ikke blot en pligt til at undersøge og straffe individuelle overtrædelser, men også en pligt til at føre en generel politik på dette område. Beskyttelse af virksomhedserklæringer af hensyn til den offentlige interesse hindrer ikke, at de gøres tilgængelige for andre modtagere af klagepunktsmeddelelsen for at sikre deres ret til forsvar i Tilsynsmyndighedens procedure, i det omfang det er teknisk muligt at kombinere begge interesser ved udelukkende at gøre virksomhedserklæringer tilgængelige i Tilsynsmyndighedens lokaler og normalt på ét bestemt tidspunkt efter fremsendelse af den formelle klagepunktsmeddelelse.

II. BØDEFRITAGELSE

A. Betingelser for at opnå bødefritagelse

- (8) EFTA-Tilsynsmyndigheden fritager en virksomhed for en bøde, den ellers ville være blevet pålagt, hvis den afslører at have deltaget i et påstået kartel, der påvirker EØS, hvis virksomheden er den første til at fremlægge oplysninger og bevismateriale, som Tilsynsmyndigheden mener sætter den i stand til at:
- a) foretage en målrettet inspektion i relation til det påståede kartel ⁽²⁾, eller
- b) konstatere en overtrædelse af EØS-aftalens artikel 53 i forbindelse med det påståede kartel.
- (9) For at sætte EFTA-Tilsynsmyndigheden i stand til at foretage en målrettet inspektion, jf. punkt 8(a), skal virksomheden i det omfang, Tilsynsmyndigheden ikke mener, det hindrer inspektionerne, forsyne Tilsynsmyndigheden med mindst følgende oplysninger og bevismateriale:
- a) En virksomhedserklæring ⁽³⁾, der i det omfang ansøgeren har kendskab til oplysningerne, skal omfatte:

⁽¹⁾ Denne opgave deler Tilsynsmyndigheden med Kommissionen, jf. EØS-aftalens artikel 55 og 56.

⁽²⁾ Vurderingen af, om tærskelkriteriet er opfyldt, vil skulle foretages forinden, dvs. uden hensyn til, om en given inspektion har båret frugt eller ej, eller om der er foretaget en inspektion eller ej. Vurderingen foretages alene på grundlag af arten og kvaliteten af de oplysninger, der er givet.

⁽³⁾ Virksomhedserklæringer kan tage form af et dokument underskrevet af eller på vegne af virksomheden eller afgives mundtligt.

- En detaljeret beskrivelse af den påståede karteladfærd, herunder f.eks. kartellets formål, aktiviteter og drift; den berørte vare eller tjeneste, den geografiske udstrækning, varigheden og det anslåede markedsvolumen, der berøres af det påståede kartel; de præcise datoer, placering, indhold og kontakterne inden for det påståede kartel, og alle relevante forklaringer vedrørende det bevismateriale, der fremlægges som støtte for ansøgningen.
 - Navn og adresse på den juridiske person, der indgiver ansøgning om bødefritagelse og navn og adresse på alle andre virksomheder, der deltager/deltog i kartellet.
 - Navn, stilling, kontoradresse og eventuelt privatadresse for alle personer, som ansøgeren mener er eller har været involveret i det påståede kartel, herunder navnene på personer, som på ansøgerens vegne er eller har været involveret i det påståede kartel.
 - Oplysninger om, hvilke andre konkurrencemyndigheder i eller uden for EØS ansøgeren har henvendt sig til eller agter at henvende sig til i forbindelse med det påståede kartel.
- b) Alt andet bevismateriale vedrørende det påståede kartel, som ansøgeren besidder, eller som foreligger på tidspunktet for indgivelse af ansøgning, herunder navnlig alt samtidigt bevismateriale.
- (10) Bødefritagelse ifølge punkt 8a) vil ikke blive indrømmet, hvis EFTA-Tilsynsmyndigheden på tidspunktet for indgivelse af ansøgning allerede var i besiddelse af tilstrækkeligt materiale til at vedtage en beslutning om at foretage en inspektion i forbindelse med det påståede kartel eller allerede havde foretaget en sådan inspektion.
- (11) Bødefritagelse i henhold til punkt 8b) vil kun blive indrømmet på de kumulative betingelser, at EFTA-Tilsynsmyndigheden på det tidspunkt, hvor bevismaterialet blev fremlagt, ikke var i besiddelse af tilstrækkeligt materiale til at konstatere en overtrædelse af EØS-aftalens artikel 53 i forbindelse med det påståede kartel, og at ingen virksomhed var blevet indrømmet betinget bødefritagelse i henhold til punkt 8a) i forbindelse med det påståede kartel. For at opnå bødefritagelse skal den pågældende virksomhed være den første til at fremlægge samtidigt og belastende bevismateriale vedrørende det påståede kartel, der kan sætte Tilsynsmyndigheden i stand til at konstatere en overtrædelse af EØS-aftalens artikel 53, samt en virksomhedserklæring, der indeholder de oplysninger, der er nævnt i punkt 9a).
- (12) Foruden de betingelser, der er anført i punkt 8a), 9 og 10 eller i punkt 8b) og 11, skal alle følgende kumulative betingelser under alle omstændigheder være opfyldt, for at der kan opnås bødefritagelse:
- a) Virksomheden samarbejder oprigtigt ⁽¹⁾, fuldt ud, konstant og effektivt fra tidspunktet for indgivelse af ansøgning og under hele EFTA-Tilsynsmyndigheden administrative procedure. Det betyder, at virksomheden:
- straks forsyner Tilsynsmyndigheden med alle relevante oplysninger og bevismateriale vedrørende det påståede kartel, som den kommer i besiddelse af eller har adgang til
 - er til Tilsynsmyndigheden rådighed med henblik på hurtigt at besvare eventuelle forespørgsler, der kan bidrage til at fastslå de pågældende kendsgerninger
 - stiller nuværende (og om muligt tidligere) ansatte og direktører til rådighed for interviews med Tilsynsmyndigheden

⁽¹⁾ Dette kræver bl.a., at ansøgeren giver korrekte og fuldstændige oplysninger, der ikke er vildledende. Der henvises her til EF-Domstolens dom af 29. juni 2006 i sag C-301/04 P, Kommissionen mod SGL Carbon AG m.fl., præmis 68-70, og EF-Domstolens dom af 28. juni 2005 i sag C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P C-208/02 P og C-213/02 P, Dansk Rørindustri m.fl. mod Kommissionen, præmis 395-399. I EØS-aftalens artikel 6 fastsættes det, at med forbehold af fremtidig udvikling i retspraksis fortolkes bestemmelserne i denne aftale i det omfang, de indholdsmæssigt er identiske med tilsvarende regler i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab samt retsakter udstedt i medfør af disse to traktater, ved deres gennemførelse og anvendelse i overensstemmelse med de relevante afgørelser, der er truffet af De Europæiske Fællesskabers Domstol forud for tidspunktet for undertegnelsen af denne aftale.

- ikke ødelægger, forfalsker eller skjuler relevante oplysninger eller bevismateriale vedrørende det påståede kartel, og
 - ikke afslører kendsgerninger eller andre forhold i ansøgningen, før Tilsynsmyndigheden har udstedt en klagepunktsmeddelelse i sagen, medmindre andet er aftalt.
- b) Virksomheden bringer sin deltagelse i det påståede kartel til ophør straks efter indgivelse af ansøgning, bortset fra aktiviteter, Tilsynsmyndigheden mener er nødvendige for at sikre inspektionernes integritet.
- c) Når en virksomhed overvejer at indgive ansøgning til Tilsynsmyndigheden, må den ikke have ødelagt, forfalsket eller skjult beviser vedrørende det påståede kartel eller afsløret forhold eller noget af indholdet i den planlagte ansøgning, medmindre det er sket over for konkurrencemyndigheder.
- (13) En virksomhed, der har taget skridt til at tvinge andre virksomheder til at deltage i karteller eller blive i det, kan ikke indrømmes bødefritagelse. Den kan fortsat ansøge om bødenedsættelse, hvis den opfylder de relevante krav og opfylder alle de nødvendige betingelser.

B. Procedure

- (14) En virksomhed, der ønsker at anmode om bødefritagelse, skal henvende sig til EFTA-Tilsynsmyndighedens direktorat for konkurrence og statsstøtte. Virksomheden kan enten i første omgang ansøge om en registrering eller straks indgive en formel ansøgning om bødefritagelse til Tilsynsmyndigheden for at opfylde betingelserne i punkt 8a) eller 8b) afhængig af sagen. Tilsynsmyndigheden kan se bort fra ansøgninger om bødefritagelse, hvis de indgives, efter der er fremsendt klagepunktsmeddelelse.
- (15) EFTA-Tilsynsmyndigheden kan foretage en registrering, der beskytter en ansøgers plads i køen i en given periode, der fastsættes fra sag til sag, og gør det muligt for den pågældende at indsamle de nødvendige oplysninger og beviser. For at være berettiget til en registrering skal ansøgeren give oplysninger til Tilsynsmyndigheden om eget navn og adresse, parterne i det påståede kartel, den(de) berørte vare(r) og det(de) berørte område(r), varigheden og den påståede karteladfærds art. Ansøgeren skal også oplyse Tilsynsmyndigheden om tidligere eller eventuelle kommende ansøgninger om bødefritagelse til andre myndigheder i forbindelse med det påståede kartel og begrunde anmodningen om en registrering. Når der foretages en registrering, fastlægger Tilsynsmyndigheden den periode, som ansøgeren har til at sikre registreringen ved at indsende de oplysninger, der er nødvendige for at opfylde den relevante bevistærskel for bødefritagelse. Virksomheder, der har opnået en registrering, kan ikke sikre denne ved at indgive en formel hypotetisk ansøgning. Hvis ansøgeren sikrer registreringen inden for den periode, Tilsynsmyndigheden har fastsat, anses oplysningerne og bevismaterialet for at være indsendt på det tidspunkt, hvor registreringen blev foretaget.
- (16) En virksomhed, der indgiver en formel ansøgning om bødefritagelse til EFTA-Tilsynsmyndigheden, skal:
- a) forsyne Tilsynsmyndigheden med alle oplysninger og bevismateriale vedrørende det påståede kartel, jf. punkt 8 og 9, og med virksomhedserklæringer, eller
 - b) indledningsvis præsentere oplysningerne og bevismaterialet i hypotetisk form, i hvilket tilfælde virksomheden skal fremlægge en detaljeret fortegnelse over det materiale, den har til hensigt at fremlægge på et senere fastsat tidspunkt. Denne fortegnelse skal nøje afspejle bevismaterialets art og indhold, samtidig med at dets hypotetiske karakter bevares. Kopier af dokumenter, hvorfra der er fjernet følsomme dele, kan benyttes til at illustrere bevismaterialets art og indholdet. Navnet på den ansøgende virksomhed og på andre virksomheder, der er involveret i det påståede kartel, skal ikke nødvendigvis afsløres, før det bevismateriale, der er beskrevet i ansøgningen, er fremlagt. Den vare eller tjeneste, som det påståede kartel vedrører, og det påståede kartels geografiske udstrækning, skal imidlertid angives klart.
- (17) EFTA-Tilsynsmyndighedens direktorat for konkurrence og statsstøtte udleverer efter anmodning en kvittering for modtagelse af virksomhedens ansøgning om bødefritagelse med angivelse af dato og eventuelt tidspunkt for indgivelse af ansøgningen.

- (18) Så snart EFTA-Tilsynsmyndigheden har modtaget det bevismateriale, virksomheden har fremlagt i henhold til punkt 16a), og har kontrolleret, at det opfylder betingelserne i punkt 8a) eller 8b), indrømmer den skriftligt virksomheden en betinget bødefritagelse.
- (19) Hvis virksomheden har fremlagt oplysninger og bevismateriale i hypotetisk form, kontrollerer EFTA-Tilsynsmyndigheden, at arten og indholdet af det bevismateriale, der er beskrevet i den detaljerede fortegnelse, der henvises til i 16b), opfylder betingelserne i punkt 8a) eller 8b) afhængig af den konkrete sag, og underretter virksomheden herom. Efter fremlæggelsen af bevismaterialet senest den fastsatte dato og efter at have kontrolleret, at det svarer til den beskrivelse, der er givet i fortegnelsen, indrømmer Tilsynsmyndigheden skriftligt virksomheden en betinget bødefritagelse.
- (20) Hvis det bliver klart, at der ikke er mulighed for bødefritagelse, eller at virksomheden ikke har opfyldt betingelserne i punkt 8a) eller 8b) afhængig af den konkrete sag, underretter EFTA-Tilsynsmyndigheden virksomheden skriftligt. I det tilfælde kan virksomheden trække materiale, der er fremlagt med henblik på ansøgningen om bødefritagelse, tilbage, eller anmode Tilsynsmyndigheden om at tage materialet i betragtning under afsnit III i denne meddelelse. Dette forhindrer ikke Tilsynsmyndigheden i at benytte sine sædvanlige undersøgelsesbeføjelser til at indhente oplysningerne.
- (21) EFTA-Tilsynsmyndigheden vil ikke tage hensyn til andre ansøgninger om bødefritagelse, før den har taget stilling til en eksisterende ansøgning i relation til samme formodede overtrædelse, uanset om der er indgivet formel ansøgning om bødefritagelse, eller der er anmodet om en registrering.
- (22) Hvis virksomheden ved afslutningen af den administrative procedure, har opfyldt de betingelser, der er anført i punkt 12, indrømmer EFTA-Tilsynsmyndigheden virksomheden bødefritagelse i en beslutning herom. Hvis virksomheden ved afslutningen af den administrative procedure ikke har opfyldt de betingelser, der er anført i punkt 12, vil virksomheden ikke blive omfattet af en favorabel behandling efter denne meddelelse. Hvis Tilsynsmyndigheden efter at have indrømmet betinget bødefritagelse konstaterer, at ansøgeren har tvunget andre virksomheder til at deltage i kartellet, afviser den at indrømme bødefritagelse.

III. BØDENEDSÆTTELSE

A. Betingelser for at opnå bødenedsættelse

- (23) Virksomheder, der afslører deres deltagelse i et påstået kartel, der påvirker EØS, som ikke opfylder betingelserne i afsnit II ovenfor, kan være berettiget til en nedsættelse af bøder, de ellers ville være blevet pålagt.
- (24) For at være berettiget hertil skal en virksomhed forsyne EFTA-Tilsynsmyndigheden med bevismateriale vedrørende den påståede overtrædelse, som udgør en betydelig merværdi i forhold til det bevismateriale, Tilsynsmyndigheden allerede er i besiddelse af, og opfylde de kumulative betingelser, der er fastsat i punkt 12a) til 12c) ovenfor.
- (25) Begrebet »merværdi« betegner, i hvor høj grad det fremlagte bevismateriale i sig selv og/eller på grund af sin detailrigdom styrker EFTA-Tilsynsmyndighedens muligheder for at bevise det påståede kartels eksistens. I sin vurdering vil Tilsynsmyndigheden normalt anse skriftligt bevismateriale, der stammer fra det tidsrum, som forholdene vedrører, for at have større værdi end bevismateriale, der fremkommer senere. Belastende bevismateriale, der er direkte relevant for de pågældende forhold, vil ligeledes normalt blive anset for at have større værdi end bevismateriale, som kun har indirekte relevans. Det vil ligeledes påvirke bevismaterialets værdi, om det kan bekræftes af andre kilder, så det kan gøres gældende over for andre virksomheder, der er involveret i sagen, og afgørende bevismateriale vil således blive anset for at have en større værdi end bevismateriale, som f.eks. virksomhedserklæringer, der skal bekræftes, hvis de bestrides.
- (26) EFTA-Tilsynsmyndigheden afgør i de endelige beslutninger, der vedtages ved afslutningen af den administrative procedure, hvor stor en bødenedsættelse en virksomhed vil få i forhold til den bøde, den ellers ville blive pålagt. For:

— første virksomhed, der opfylder punkt 24: en nedsættelse på 30-50 %

— anden virksomhed, der opfylder punkt 24: en nedsættelse på 20-30 %

— efterfølgende virksomheder, der opfylder punkt 24: en nedsættelse på indtil 20 %.

For at kunne fastsætte nedsættelsens størrelse inden for hvert af disse intervaller vil Tilsynsmyndigheden tage højde for tidspunktet for fremlæggelsen af det bevismateriale, der opfylder betingelserne i punkt 24, og for i hvilket omfang det repræsenterer en merværdi.

Hvis en ansøger om bødenedsættelse er den første til at fremlægge afgørende bevismateriale efter punkt 25, som Tilsynsmyndigheden benytter til at påvise yderligere forhold, der øger overtrædelsens grovhed eller varighed, tager Tilsynsmyndigheden ikke sådanne yderligere forhold i betragtning, når den fastsætter en eventuel bøde, som skal pålægges den virksomhed, der har fremlagt bevismaterialet.

B. Procedure

- (27) En virksomhed, der ønsker at opnå bødenedsættelse, skal indgive en formel ansøgning til EFTA-Tilsynsmyndigheden og forsyne denne med tilstrækkeligt bevismateriale vedrørende det påståede kartel til at blive omfattet af en bødenedsættelse i overensstemmelse med punkt 24 i denne meddelelse. En spontan fremlæggelse af bevismateriale over for Tilsynsmyndigheden, som den pågældende virksomhed ønsker inddraget med henblik på at blive omfattet af den favorable behandling i afsnit III i denne meddelelse, skal klart på tidspunktet for fremlæggelse identificeres som en del af en formel ansøgning om bødenedsættelse.
- (28) EFTA-Tilsynsmyndighedens direktorat for konkurrence og statsstøtte udleverer efter anmodning en kvittering for modtagelse af virksomhedens ansøgning om bødenedsættelse og af alle efterfølgende fremlæggelser af bevismateriale med angivelse af dato og eventuelt tidspunkt for indgivelse af ansøgning. Tilsynsmyndigheden vil ikke tage stilling til en ansøgning om bødenedsættelse, før den har taget stilling til en eventuel eksisterende ansøgning om betinget bødefritagelse i relation til samme formodede kartel.
- (29) Hvis EFTA-Tilsynsmyndigheden når frem til den foreløbige konklusion, at det materiale, som virksomheden har fremlagt, udgør en betydelig merværdi i henhold til punkt 25, og at virksomheden opfylder betingelserne i punkt 12 og 27, meddeler den senest på det tidspunkt, hvor der udsendes en klagepunktsmeddelelse, skriftligt virksomheden, at den har til hensigt at indrømme en bødenedsættelse inden for et nærmere angivet interval, jf. punkt 26. Tilsynsmyndigheden vil også inden for samme frist skriftligt meddele virksomheden, hvis den når frem til den foreløbige konklusion, at virksomheden ikke er berettiget til en bødenedsættelse. Tilsynsmyndigheden kan se bort fra ansøgninger om bødenedsættelse, hvis de indgives, efter der er fremsendt klagepunktsmeddelelse.
- (30) Ved afslutningen af den administrative procedure vedtager EFTA-Tilsynsmyndigheden en beslutning, hvori den vurderer den endelige situation for hver enkelt virksomhed, der har anmodet om en bødenedsættelse. Tilsynsmyndigheden vil i sådanne endelige beslutninger fastslå:
- a) om det bevismateriale, som en virksomhed fremlagde på et bestemt tidspunkt, repræsenterede en betydelig merværdi i forhold til det bevismateriale, som Tilsynsmyndigheden var i besiddelse på samme tidspunkt
 - b) om betingelserne i punkt 12a) til 12c) ovenfor er opfyldt
 - c) hvor stor en bødenedsættelse en virksomhed vil få inden for de intervaller, der er nævnt i punkt 26.

Hvis Tilsynsmyndigheden finder, at virksomheden ikke har opfyldt de betingelser, der er anført i punkt 12, vil virksomheden ikke blive omfattet af en favorabel behandling efter denne meddelelse.

IV. VIRKSOMHEDSERKLÆRINGER AFGIVET FOR AT BLIVE OMFATTET AF DENNE MEDDELELSE

- (31) En virksomhedserklæring er en spontan fremstilling af eller på vegne af en virksomhed indgivet til EFTA-Tilsynsmyndigheden vedrørende virksomhedens viden om et kartel og om den rolle, den har spillet deri, udarbejdet specielt med henblik på fremlæggelse inden for rammerne af denne meddelelse. Enhver erklæring, der er afgivet til Tilsynsmyndigheden i relation til denne meddelelse, indgår i Tilsynsmyndighedens sagsakter og kan benyttes som bevismateriale.

- (32) På ansøgerens anmodning kan EFTA-Tilsynsmyndigheden acceptere, at virksomhedserklæringer afgives mundtligt. Mundtlige virksomhedserklæringer registreres og transskriberes af Tilsynsmyndigheden. I overensstemmelse med artikel 19 i kapitel II i protokol nr. 4 til tilsyns- og domstolsaftalen ⁽¹⁾ og artikel 3 og 17 i kapitel III i protokol nr. 4 til tilsyns- og domstolsaftalen ⁽²⁾ vil virksomheder, der afgiver mundtlige virksomhedserklæringer, få mulighed for at kontrollere den tekniske nøjagtighed af registreringen, som vil forefindes i Tilsynsmyndigheden lokaler, og rette indholdet af deres mundtlige udtalelser inden for en given tidsfrist. Virksomhederne kan give afkald på denne ret inden for den fastsatte frist, og registreringen vil så fra det tidspunkt blive betragtet som godkendt. Efter den udtrykkelige eller indirekte godkendelse af den mundtlige erklæring eller fremsættelse af rettelser til den, skal virksomheden inden for en given tidsfrist lytte til registreringen i Tilsynsmyndigheden lokaler og kontrollere, at transskriberingen er korrekt. Manglende overholdelse af sidstnævnte betingelse kan betyde, at en eventuel favorabel behandling efter samarbejdsmeddelelsen bortfalder.
- (33) Adgang til virksomhedserklæringer gives udelukkende til modtagerne af en klagepunktsmeddelelse, forudsat at de sammen med de juridiske rådgivere, der får adgang i deres navn, forpligter sig til ikke ved hjælp af mekaniske eller elektroniske hjælpemidler at kopiere oplysningerne i den virksomhedserklæring, som de får adgang til, og sikrer sig, at oplysningerne i virksomhedserklæringen udelukkende bliver brugt til nedenstående formål. Andre parter, som f.eks. klagere, vil ikke få adgang til virksomhedserklæringer.
- (34) I overensstemmelse med meddelelsen om regler for indsigt i EFTA-Tilsynsmyndigheden sagsakter i forbindelse med sager efter EØS-aftalens artikel 53, 54 og 57 ⁽³⁾, er det kun modtagerne af en klagepunktsmeddelelse, der får adgang til sagen, på den betingelse at de oplysninger, der opnås derved, kun benyttes i forbindelse med retssager eller administrative procedurer vedrørende anvendelsen af de EØS-konkurrenceregler, der finder anvendelse på den pågældende sag. Hvis oplysningerne på noget tidspunkt under proceduren anvendes til et andet formål, kan det betragtes som manglende samarbejde ifølge punkt 12 og 27 i denne meddelelse. Hvis en sådan anvendelse af oplysninger finder sted, efter at Tilsynsmyndigheden har vedtaget en forbudsbeslutning i sagen, kan Tilsynsmyndigheden i en eventuel retssag ved EFTA-Domstolen anmode om, at den ansvarlige virksomheds bøde forhøjes. Hvis oplysningerne på noget tidspunkt anvendes til et andet formål med en udenforstående advokats medvirken, kan Tilsynsmyndigheden indberette sagen for det advokatsamfund, den pågældende advokat tilhører, med henblik på en disciplinærsag.
- (35) Virksomhedserklæringer, der fremsættes efter denne meddelelse, fremsendes kun til medlemsstaternes konkurrencemyndigheder i medfør af artikel 12 i kapitel II i protokol nr. 4 til domstols- og tilsyns-aftalen, forudsat at betingelserne i meddelelsen fra EFTA-Tilsynsmyndigheden om samarbejdet inden for EFTA-netværket af konkurrencemyndigheder ⁽⁴⁾ er opfyldt, og at beskyttelsesforanstaltningerne mod afsløring hos den modtagende konkurrencemyndighed svarer til Tilsynsmyndighedens.

V. GENERELLE BETRAGTNINGER

- (36) EFTA-Tilsynsmyndigheden vil ikke tage stilling til, hvorvidt der skal indrømmes betinget bødefritagelse, eller om en ansøger skal belønnes, hvis det bliver klart, at ansøgningen vedrører overtrædelser, der er omfattet af den femårige forældelsesfrist for pålæggelse af bøder, der er fastsat i artikel 25, stk. 1, litra b), i kapitel II i protokol nr. 4 til tilsyns- og domstolsaftalen, da sådanne ansøgninger ikke har noget formål.

⁽¹⁾ Efter aftalen om ændring af protokol nr. 4 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en Tilsynsmyndighed og en Domstol, der trådte i kraft den 20. maj 2005, afspejler kapitel II i protokol nr. 4 til tilsyns- og domstolsaftalen i vid udstrækning Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 i EFTA-søjlen.

⁽²⁾ Efter at aftalen om ændring af protokol nr. 4 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en Tilsynsmyndighed og en Domstol trådte i kraft den 20. maj 2005, afspejler kapitel III i protokol nr. 4 til tilsyns- og domstolsaftalen Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004.

⁽³⁾ EUT C 250 af 25.10.2007, s. 16, og EØS-tillæg til EUT nr. 50 af 25.10.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 227 af 21.9.2006, s. 10, og EØS-tillæg til EUT nr. 47 af 21.9.2006, s. 1.

- (37) Fra datoen for offentliggørelsen i EU-Tidende og EØS-tillægget erstatter denne meddelelse EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse fra 2003 om bødefritagelse eller bødenedsættelse i kartelsager i alle sager, hvor ingen virksomhed har kontaktet Tilsynsmyndigheden med henblik på at blive omfattet af den favorable behandling i denne meddelelse. Punkt 31 til 35 i denne meddelelse vil imidlertid fra dens offentliggørelse finde anvendelse på alle igangværende og nye ansøgninger om bødefritagelse eller bødenedsættelse.
- (38) EFTA-Tilsynsmyndigheden er opmærksom på, at denne meddelelse skaber berettigede forventninger hos de virksomheder, der ønsker at underrette Tilsynsmyndigheden om eksistensen af et kartel.
- (39) I overensstemmelse med EFTA-Tilsynsmyndighedens praksis vil det forhold, at en virksomhed har samarbejdet med Tilsynsmyndigheden under den administrative procedure, blive nævnt i beslutningen for at begrunde bødefritagelsen eller bødenedsættelsen. Den omstændighed, at der indrømmes bødefritagelse eller bødenedsættelse, beskytter ikke en virksomhed mod de civilretlige konsekvenser af dens deltagelse i en overtrædelse af EØS-aftalens artikel 53.
- (40) EFTA-Tilsynsmyndigheden mener, at enhver offentliggørelse af dokumenter eller erklæringer modtaget i forbindelse med denne meddelelse selv efter, at der er truffet beslutning i sagen, normalt vil være til skade for visse offentlige eller private interesser, f.eks. interessen i at beskytte formålet med inspektioner og undersøgelser, som omhandlet i Tilsynsmyndighedens almindelige regler om aktindsigt ⁽¹⁾.
-

⁽¹⁾ Se <http://www.eftasurv.int>

Ikke statsstøtte som omhandlet i EØS-aftalens artikel 61 — Bjørndalen Eiendom AS

(2009/C 294/05)

EFTA-Tilsynsmyndigheden har konstateret, at følgende foranstaltning ikke udgør statsstøtte efter EØS-aftalens artikel 61, stk. 1:

Vedtagelsesdato:	8. juli 2009
Sag nr.:	47657
EFTA-stat:	Norge
Støtteordning (og/eller modtagers navn):	Påstået støtte ydet til Bjørndalen Eiendom AS
Foranstaltningens art:	Der er ikke tale om støtte
Berørte sektorer:	Plejehjem
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:	Oslo kommune Rådhuset 0037 Oslo NORWAY
Andre oplysninger:	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldstateaid/stateaidregistry/>

EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse om de tilbagebetalingsrenter, referencesatser og kalkulationsrenter for statsstøtte, der gælder for de tre EFTA-stater pr. 1. august 2009

(Offentliggjort i overensstemmelse med artikel 10 i Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 195/04/KOL af 14. juli 2004 (EUT L 139 af 25.5.2006, s. 37, og EØS-tillæg nr. 26/2006 af 25.5.2006, s. 1))

(2009/C 294/06)

Basissatser beregnes i overensstemmelse med kapitlet om metoden til fastsættelse af referencesatser og kalkulationsrenter i Tilsynsmyndighedens retningslinjer for statsstøtte som ændret ved Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 788/08/KOL af 17. december 2008. For at kunne fastsætte de gældende referencesatser er det nødvendigt at lægge de relevante margener til, jf. retningslinjerne for statsstøtte. For kalkulationsrenten betyder det, at der skal lægges en margen på 100 basispoint til basissatsen. Tilbagebetalingsrenten vil også normalt blive beregnet ved at lægge 100 basispoint til basissatsen som fastsat i Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 789/08/KOL af 17. december 2008 om ændring af Tilsynsmyndighedens afgørelse nr. 195/04/KOL af 14. juli 2004 (offentliggjort i EUT L 139 af 25.5.2006, s. 37, og i EØS-tillæg nr. 26/2006 af 25.5.2006, s. 1).

	Island	Liechtenstein	Norge
1.1.2009-31.1.2009	16,42	2,95	6,43
1.2.2009-28.2.2009	16,42	2,33	5,41
1.3.2009-31.3.2009	16,42	1,58	4,26
1.4.2009-30.6.2009	16,42	1,10	3,38
1.7.2009-31.7.2009	11,24	0,86	2,84
1.8.2009-	8,52	0,86	2,84

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 61 i EØS-aftalen og artikel 1, stk. 3, i del I i protokol nr. 3 til aftalen om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol

(2009/C 294/07)

EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning om ikke at gøre indsigelse

Vedtagelsesdato:	23. juli 2009
Sag nr.:	66250
EFTA-stat:	Island
Region:	Reykjanesbær og Garður kommuner i Suðurnes/Reykjanes-området, i det sydvestlige Island
Støtteforanstaltningens navn (og/eller navnet på den støttemodtagende virksomhed):	Norðurál Helguvík ehf.
Retsgrundlag:	Artikel 61, stk. 1, og stk. 3, i EØS-aftalen
Formål:	Regionaludvikling
Støtteform:	Skatte- og gebyrned sættelser
Støttebeløb:	69 747 000 EUR
Støtteintensitet:	5,59 %
Varighed:	20 år
Berørte sektorer:	Aluminiumsproduktion
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtte:	Finansministeriet Arnarhvali 150 Reykjavík Reykjanesbær by Tjarnargötu 12 230 Keflavík and Garður kommune Melabraut 3 250 Garður ICELAND

Andre oplysninger: —

Den autentiske udgave af beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldstateaid/stateaidregistry/>

V

(Udtalelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

KOMMISSIONEN

Indkaldelse af forslag — EACEA/29/09 til gennemførelse af Erasmus Mundus II

(2009/C 294/08)

- Foranstaltning 1 — FÆLLES PROGRAMMER
- Foranstaltning 2 — PARTNERSKABER
- Foranstaltning 3 — FREMME AF EUROPÆISKE VIDEREGÅENDE UDDANNELSER

Programmålsætninger

Erasmus Mundus-programmets overordnede formål er at fremme europæiske videregående uddannelser, bidrage til at forbedre og udvide karrieremulighederne for studerende og fremme den mellemfolkelige forståelse gennem samarbejde med tredjelande, i overensstemmelse med målene for EU's eksterne politik, for derved at medvirke til en bæredygtig udvikling af tredjelande inden for videregående uddannelser.

Programmet har følgende specifikke målsætninger:

- at fremme et struktureret samarbejde mellem videregående uddannelsesinstitutioner og et udbud af høj kvalitet inden for videregående uddannelse, der har en klar europæisk merværdi, og som er attraktivt både inden for Den Europæiske Union og uden for dennes grænser, idet målet er at skabe ekspertise-centre
- at bidrage til samfundenes gensidige berigelse ved at udvikle mænds og kvinders kvalifikationer, således at de er i besiddelse af kompetencer, der er tilpasset navnlig til arbejdsmarkedet, og at de har en åben indstilling og international erfaring, hvilket skal ske ved at fremme mobiliteten for de dygtigste studerende og akademikere fra tredjelande, så de kan opnå kvalifikationer og/eller erfaring i Den Europæiske Union, og ved at lade de dygtigste studerende og akademikere fra Europa rejse til et tredjeland
- at bidrage til udviklingen af tredjelandenes videregående uddannelsesinstitutioners menneskelige ressourcer og internationale samarbejdsevne gennem forstærkede mobilitetsstrømme mellem Den Europæiske Union og tredjelande
- at forbedre adgangen til de europæiske videregående uddannelser og højne deres profil og synlighed over for resten af verden og gøre dem mere attraktive for tredjelandstatsborgere og europæiske borgere.

Vejledningen for Erasmus Mundus-programmet og ansøgningsskemaerne til de tre foranstaltninger findes på følgende adresse:

http://eacea.ec.europa.eu/erasmus_mundus/funding/higher_education_institutions_en.php

A. Foranstaltning 1 — FÆLLES ERASMUS MUNDUS-PROGRAMMER

Denne foranstaltning, som sigter mod at fremme samarbejde mellem videregående uddannelsesinstitutioner og akademisk personale fra henholdsvis Europa og tredjelande med henblik på at skabe ekspertisecentre og sikre højtuddannede menneskelige ressourcer, består af to delforanstaltninger.

— *Delforanstaltning 1A* — Erasmus Mundus-masteruddannelser (EMMC), og

— *Foranstaltning 1B* — Fælles Erasmus Mundus-ph.d.-studieprogrammer (EMJD),

hvis formål det er at støtte ph.d.-programmer af ekstraordinær akademisk kvalitet, som er udviklet af konsortier af europæiske tredjelandes universiteter, og som kan bidrage til at gøre de videregående uddannelser i Europa mere synlige og attraktive. Sådanne fælles programmer skal omfatte mobilitet mellem konsortiets universiteter og skal udmunde i anerkendte fælles, dobbelte eller flere grader.

A.1. Støtteberettigede deltagere og konsortiets sammensætning

De betingelser, som finder anvendelse på støtteberettigede deltagere og på sammensætningen af konsortiet, er anført i programvejledningen under afsnit 4.2.1 for foranstaltning 1A og 5.2.1 for foranstaltning 1B.

A.2. Støtteberettigede aktiviteter

De støtteberettigede aktiviteter er anført i programvejledningen under afsnit 4.2.2 for foranstaltning 1A og 5.2.2 for foranstaltning 1B. Der er ikke fastsat nogen tematiske prioriteringer for denne indkaldelse.

A.3. Tildelingskriterier

Ansøgningerne under foranstaltning 1A og 1B vil blive vurderet ud fra følgende tildelingskriterier:

— *For foranstaltning 1A* — Erasmus Mundus-masteruddannelser

Kriterier	Vægt
1. Akademisk kvalitet	30 %
2. Programmets grad af integration	25 %
3. Programforvaltning og foranstaltninger til fremme af synlighed og bæredygtighed	20 %
4. Faciliteter for studerende og opfølgning	15 %
5. Kvalitetssikring og evaluering	10 %
I alt	100 %

— *Foranstaltning 1B* — Fælles Erasmus Mundus-ph.d.-studieprogrammer

Kriterier	Vægt
1. Akademisk og forskningsmæssig kvalitet	25 %
2. Partnerskabets erfaring og sammensætning	25 %
3. Europæisk integration og programmets funktion	20 %
4. Bestemmelser for ph.d.-studerende, der tildeles et EMJD-stipendium	15 %
5. Forvaltning, bæredygtighed og kvalitetssikring af programmet	15 %
I alt	100 %

A.4. Budget

Denne indkaldelse af forslag har ingen direkte budgetmæssige virkninger i 2010. Den tager sigte på udvælgelse af:

- Til foranstaltning 1A: 15 nye ansøgninger og op til 21 ansøgninger, der fornyes
- Til foranstaltning 1B: 12 nye ansøgninger

For hvert af de udvalgte forslag indgås der en femårig rammepartnerskabsaftale (FPA) i sommeren 2010. Denne FPA foranlediger indgåelse af specifikke årlige tilskudsftaler fra og med det akademiske år 2011/2012, hvilket dels omfatter finansieringsstøtte til de konsortier, der gennemfører de fælles programmer, dels et nærmere fastsat årligt antal individuelle stipendier for europæiske og tredjelands studerende, ph.d.-studerende og forskere.

A.5. Frist for indgivelse

Fristen for indgivelse af forslag til foranstaltning 1A, Erasmus Mundus-masteruddannelser og foranstaltning 1B, fælles Erasmus Mundus-ph.d.-studieprogrammer, er den 30. april 2010.

Forvaltningsorganet er i øjeblikket ved at indføre et system for elektronisk indgivelse af alle ansøgninger. Til denne indkaldelse af forslag skal ansøgere sende deres ansøgning ved hjælp af et elektronisk ansøgnings-skema, der er tilgængeligt fra februar 2010 (en model af det elektroniske skema vil blive offentliggjort på forvaltningsorganets websted fra december 2009).

Dette skema (inklusive bilag) betragtes som den endelige ansøgning.

Desuden skal der senest på fristen for indgivelse af ansøgninger indsendes en kopi af den fuldstændige ansøgning pr. brev til følgende adresse:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Call for proposals EACEA/29/09 — Action 1
Att. Mr. Joachim Fronia
BOUR 02/29
Avenue du Bourget 1
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Kun ansøgninger, som er indgivet inden fristens udløb og som er i overensstemmelse med de krav, der er nærmere beskrevet på de relevante ansøgningsskemaer, vil blive taget i betragtning. Ansøgninger, der kun indsendes pr. fax eller e-mail, tages ikke i betragtning.

For at gøre det nemmere at identificere eksperter med den relevante akademiske og forskningsmæssige ekspertise, anmodes ansøgerne til **foranstaltning 1A (Erasmus Mundus-masteruddannelser) og 1B (fælles Erasmus Mundus-ph.d.-studieprogrammer)** om at indsende en kort beskrivelse af det fælles program (højest en side, inklusive titel, tilsigtet/tilsigtede område(r), nøglepartnere og et kort resumé af programmets struktur og vigtigste karakteristika), helst en måned inden udløbet af ovennævnte tidsfrist (dvs. **inden den 31. marts 2010**). Der kan downloades en model til udarbejdelsen af dette resumé med angivelse af den hertil svarende procedure for indgivelse på følgende adresse: http://eacea.ec.europa.eu/erasmus_mundus/funding/higher_education_institutions_en.php

B. Foranstaltning 2 — ERASMUS MUNDUS-PARTNERSKABER

MEDDELELSE

Indkaldelsen af ansøgninger lanceres med en opsættende klausul, for så vidt angår AVS. Finansieringen under EUF (og således tildelingen af det deraf følgende tilskud til AVS) afventer undertegnelsen af en finansieringsaftale mellem Europa-Kommissionen og AVS-landene.

Denne foranstaltning har til formål at tilskynde til et struktureret samarbejde mellem højere uddannelsesinstitutioner fra EU-medlemsstater og tredjelande gennem fremme af mobilitet for studerende på alle niveauer inden for videregående uddannelser (fra bachelor-niveau til ph.d.-niveau), ph.d., forskere, akademikere og administrativt personale (ikke alle regioner og delforanstaltninger indeholder nødvendigvis alle mobilitetsstrømme).

Foranstaltning 2 — Erasmus Mundus-partnerskaber (EMA2) er inddelt i to aktionsdele:

- Erasmus Mundus foranstaltning 2 — AKTIONSDEL 1 — Partnerskaber med lande omfattet af ENPI-, DCI-, EDF- og IPA-instrumenterne ⁽¹⁾ (tidligere betegnet det eksterne samarbejde)
- Erasmus Mundus foranstaltning 2 — AKTIONSDEL 2 — Partnerskaber med lande og territorier, der er omfattet af instrumenterne for industrialiserede lande (ICI)

B.1 Støtteberettigede deltagere, lande og sammensætning af partnerskaber

De betingelser, som finder anvendelse på støtteberettigede deltagere og på sammensætningen af partnerskaber, er anført i programvejledningen under afsnit 6.1.2.a for EMA2 — AKTIONSDEL 1 og under afsnit 6.2.2.a for EMA2 — AKTIONSDEL 2, og i retningslinjerne for indkaldelsen af forslag EACEA/29/09 under afsnit 5.3.1 for EMA2 — AKTIONSDEL 1 og under afsnit 5.3.2 for EMA2 — AKTIONSDEL 2.

B.2 Støtteberettigede aktiviteter

Støtteberettigede aktiviteter er anført i »Erasmus Mundus 2009-2013 Programvejledning« under afsnit 6.1.2.b for EMA2 — AKTIONSDEL 1 og under afsnit 6.2.2.b for EMA2 — AKTIONSDEL 2 og i retningslinjerne for indkaldelsen af forslag EACEA/29/09 under afsnit 5.3.1 for EMA2 — AKTIONSDEL 1 og under afsnit 5.3.2 for EMA2 — AKTIONSDEL 2.

B.3 Tildelingskriterier

Ansøgningerne under EMA2-AKTIONSDEL 1 vil blive vurderet ud fra følgende tildelingskriterier:

Kriterier	Vægt
1. Relevans	25 %
2. Kvalitet	65 %
2.1. Partnerskabssammensætning og samarbejdsmekanismer	20 %
2.2. Organisering og gennemførelse af mobilitet	25 %
2.3. Faciliteter for studerende/personale og opfølgning	20 %
3. Bæredygtighed	10 %
I alt	100 %

⁽¹⁾ ENPI — Europæisk naboskabs- og partnerskabsinstrument

DCI — Instrument til finansiering af udviklingssamarbejde

IPA — Finansieringsinstrument for førtiltrædelsesstøtten

EDF — Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) er det vigtigste instrument for ydelse af fællesskabsstøtte til udviklings-samarbejde under Cotonou-aftalen: »Partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater«.

Ansøgningerne under EMA2-AKTIONSDEL 2 vil blive vurderet ud fra følgende tildelingskriterier:

Kriterier	Vægt
1. Relevans	25 %
2. Bidrag til ekspertise	25 %
3. Kvalitet	50 %
3.1. Partnerskabssammensætning og samarbejdsmekanismer	15 %
3.2. Organisering og gennemførelse af mobilitet	20 %
3.3. Faciliteter for studerende/personale og opfølgning	15 %
I alt	100 %

B.4. Budget

Det samlede budget, der er afsat under denne indkaldelse af forslag, udgør ca. 105,2 mio. EUR, og sigter mod en mobilitetsstrøm på mindst 3 881 personer.

Det budget, der er afsat til EMA2 — AKTIONSDEL 1, udgør 97,7 mio. EUR og sigter mod en mobilitetsstrøm på mindst 3 716 personer.

Det budget, der er afsat til EMA2 — AKTIONSDEL 2, udgør 7,5 mio. EUR og sigter mod en mobilitetsstrøm på mindst 165 personer.

B.5. Frist for indgivelse

Fristen for indgivelse af forslag til Erasmus Mundus foranstaltning 2 — Partnerskaber er den **30. april 2010**.

Tilskudsansøgningen skal indsendes med anbefalet post til følgende adresse:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
 Call for proposals EACEA/29/09 — Action 2
 Att. Mr. Joachim Fronia
 BOUR 02/29
 Avenue du Bourget 1
 1040 Bruxelles/Brussel
 BELGIQUE/BELGIË

Kun ansøgninger, som er indgivet inden fristens udløb og som er i overensstemmelse med de krav, der er nærmere beskrevet på de relevante ansøgningsskemaer, vil blive taget i betragtning. Ansøgninger, der kun indsendes pr. fax eller e-mail, tages ikke i betragtning.

Hvis en ansøger indsender flere forskellige ansøgninger, skal de indsendes særskilt i hver sin kuvert.

C. Aktion 3 — FREMME AF EUROPÆISKE VIDEREGÅENDE UDDANNELSER

Denne foranstaltnings mål er at støtte aktiviteter, der sigter mod på verdensplan at højne de europæiske videregående uddannelsers profil, forbedre deres image og synlighed og gøre dem mere attraktive og tilgængelige, og yde støtte til transnationale initiativer, studier, projekter, arrangementer og andre aktiviteter, der vedrører den internationale dimension af alle aspekter vedrørende videregående uddannelse, f.eks. fremme, tilgængelighed, kvalitetssikring, meritanerkendelse, anerkendelse af europæiske eksamensbeviser i udlandet og gensidig anerkendelse af eksamensbeviser mellem Europa og tredjelande, fastlæggelse af pensum, mobilitet, kvaliteten af tjenesteydelser osv.

Aktiviteter under foranstaltning 3 kan være af forskellige typer (konferencer, seminarer, workshoper, undersøgelser, analyser, pilotprojekter, priser, internationale netværk, udarbejdelse af materiale til offentliggørelse, udvikling af ikt-værktøjer) og kan finde sted hvor som helst i verden.

C.1. Støtteberettigede deltagere og konsortiets sammensætning

De betingelser, som finder anvendelse på støtteberettigede deltagere og på sammensætningen af konsortiet, er anført i programvejledningen under afsnit 7.2.1.

C.2. Støtteberettigede aktiviteter

Støtteberettigede aktiviteter er anført i programvejledningen under afsnit 7.2.2.

Med henblik på denne indkaldelse af forslag skal projekter omfatte en af følgende prioriteter:

- Projekter til fremme af europæiske videregående uddannelser i visse geografiske områder (områder, der hidtil kun i mindre grad har været repræsenteret i Erasmus Mundus-projekter, vil blive prioriteret, f.eks. Afrika og industrialiserede lande)
- Projekter til forbedring af tjenesteydelser til internationale studerende og ph.d.-studerende
- Projekter til fremme af den internationale dimension af kvalitetssikring
- Projekter til styrkelse af forholdet mellem europæiske videregående uddannelser og forskning
- Projekter til fremme af europæiske studiemuligheder for ph.d.-studerende

Projekter, der indeholder følgende aktiviteter, vil ikke blive finansieret:

Aktiviteter gennemført som led i internationaliseringen af »ERASMUS-tematiske netværk«

C.3. Tildelingskriterier

Ansøgninger under foranstaltning 3 vil blive vurderet ud fra følgende tildelingskriterier:

Kriterier	Vægt
1. Projektets relevans for Erasmus Mundus-programmet	20 %
2. I hvilket omfang projektet vil kunne være med til og forventes at være med til at gøre europæiske videregående uddannelser mere attraktive på verdensplan	20 %
3. Arrangementer med sigte på udbredelse af projektresultater og -erfaringer, samt bæredygtighedsplaner og udnyttelse af resultaterne på lang sigt	20 %
4. Partnerskabssammensætning og samarbejdsmekanismer	20 %
5. Arbejdsplan og budget	20 %
I alt	100 %

C.4. Budget

Denne indkaldelse af forslag sigter mod at udvælge ca. 5 projekter. Det samlede budget, der er afsat til samfinansiering af projekter under denne indkaldelse af forslag, udgør 1 mio. EUR. Tilskudsbeløbene vil variere stærkt afhængigt af størrelsen af de udvalgte projekter (normalt mellem 100 000 EUR og 350 000 EUR). Det finansielle bidrag fra forvaltningsorganet kan ikke overstige 75 % af de samlede støtteberettigede omkostninger.

C.5. Frist for indgivelse

Fristen for indgivelse af forslag til projekter under Erasmus Mundus foranstaltning 3, der skal gøre europæiske videregående uddannelser mere attraktive, er den **30. april 2010**.

Tilskudsansøgningen skal indsendes med anbefalet post til følgende adresse:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Call for proposals EACEA/29/09 — Action 3
Att. Mr. Joachim Fronia
BOUR 02/29
Avenue du Bourget 1
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Kun ansøgninger, som er indgivet inden fristens udløb og som er i overensstemmelse med de krav, der er nærmere beskrevet på de relevante ansøgningsskemaer, vil blive taget i betragtning. Ansøgninger, der kun indsendes pr. fax eller e-mail, tages ikke i betragtning.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5680 — Faurecia/EMCON Technologies)

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 294/09)

1. Den 24. november 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Faurecia (Frankrig), der kontrolleres af PSA Peugeot Citroën SA (Frankrig), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele EMCON Technologies (USA), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Faurecia: udvikling og produktion af biludstyr, særligt sæder, interiør, forpartier og udstødningssystemer (på verdensplan),
 - EMCON Technologies: udstødningsemissionskontrol (på verdensplan).
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5680 — Faurecia/EMCON Technologies sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301 eller 22967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Publikationer, der er produceret af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA